中川海二

Kaiji Nakagawa

1

ROUTE END

ルートエンド

JUMP COMICS+

ROUTE END

中川海二 Kaiji Nakagawa

1

JUMP COMICS+

1

ROUTE END

contents

CHAPTER 1 — THE BE-GIN-NING OF THE END — 3

CHAPTER 2 — THE ONES LEFT BEHIND — 57

CHAPTER 3 — RE VI VAL — 93

CHAPTER 4 — THE ONES WHO LOVE AND HATE — 123

CHAPTER 5 — DOUBT — 145

CHAPTER 6 — WRATH — 167

★この作品はフィクションです。

実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

WHEN-
EVER I
HEAR
THE
WORD
SUICIDE

I'M
OVER-
COME
WITH
RAGE

AND
I
LOSE
ALL
CONTROL

WHEN I
WAS AT AT
THE AGE
OF 10
MY
MOTHER
HAD HUNG
HERSELF

CHAPTER 1: THE BEGINNING OF THE END

TO ME
IT LOOKED
AS IF I
WASN'T
WORTH
LIVING
FOR
ANYMORE

FROM THAT
TIME
ONWARDS
I HAD
ALWAYS
LIVED WITH
THAT
THOUGHT
IN MY HEAD

第1話「終わりの始まり」

CHAPTER 1
THE BEGINNING OF THE END

*FOUL STENCH

もわっ

OF COUR-SE IT'S TRUE

WHAT! ? REAL-LY?

ROUTE END 1

YEAH IT'S STARTING TO GET STRONGER THE MORE WE WALK BY HERE

DON'T YOU THINK IT SMELLS A BIT AROUND HERE?

UWAH!

YOU'RE RIGHT!

IS IT COMING FROM THAT PERSON OVER THERE?

COME ON, AT LEAST HAVE A BATH OR SOMETHIN G

THIS STENCH WILL SOON COVER THE WHOLE OF JAPAN!

AND SEARCH FOR THE DEFINITION OF THE ->SPECIAL CLEANING INDUSTRY<-!

WHY DON'T YOU GIRLS LOOK ON YOUR PHONE

HEY!

!

HE START ED YELL- ING AT US!

THIS IS SO SO BAD!

EEEK!

BUT I HAVE TO ADMIT THAT I DO SMELL AFTER WORKING ALL MORNING CRAMPED INSIDE

ALL I SAID WAS SEARCH UP ON THE INDUSTRY

THEY CALL THAT YELLI NG...

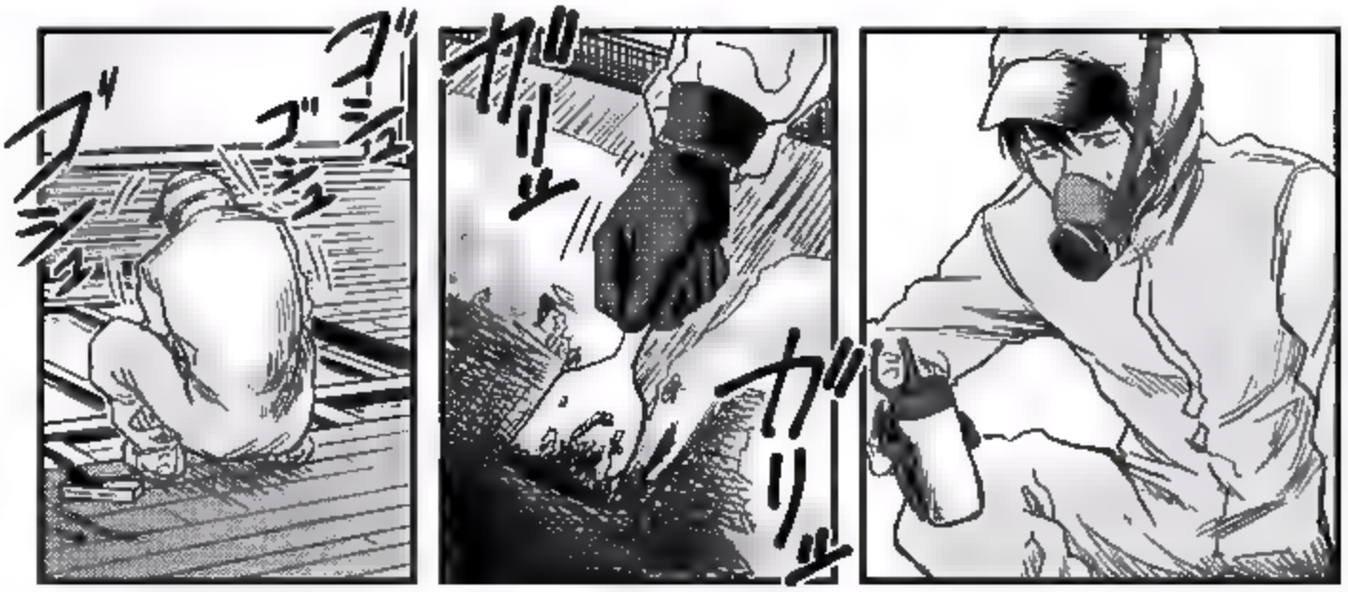
SPECIAL CLEANING

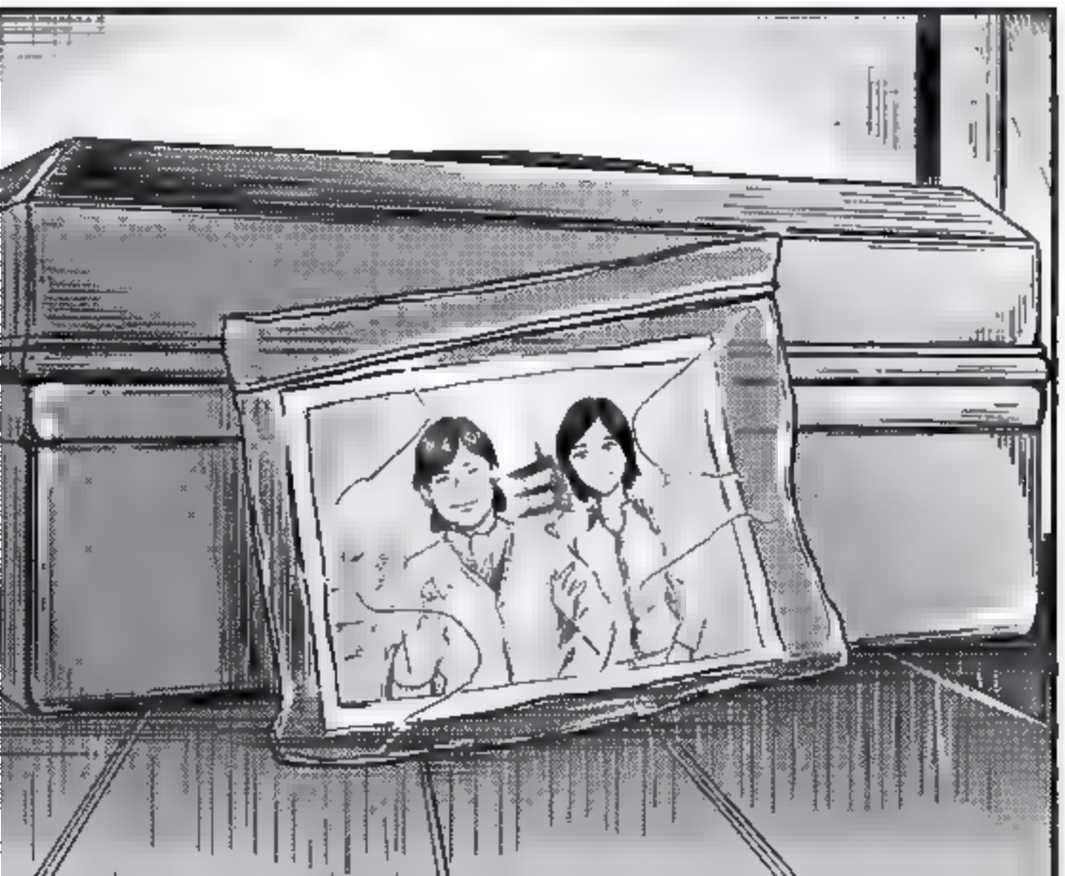
IT LEAVES A FOUL STENCH WITHIN THE ROOM

WITH MAGG-OTS HATCH-ING

AND THE FLOOR BEING STAINED WITH THE BODILY FLUIDS OF THE LATE OCCUPANT

IT IS THE JOB OF THIS INDVIDUAL TO CLEAN THE ROOM AND RESTORE IT TO ITS FORMER STATE


ゴシュ
ゴシュ
ゴシュ
ガリッ
ガリッ



ちら

WITH A DECEASED HUSBAND WHO HAD PASSED AWAY QUITE EARLY AND A DAUGHTER WHO LIVES FAR AWAY

A 68 YEAR OLD FEMALE

WHO HAD DIED ALONE

THE MOTHER'S BODY WAS FOUND A WEEK LATER AFTER HER DEATH

ONCE THE DAUGHTER HAD BECOME ANXIOUS AT NOT GETTING AN ANSWER FROM HER MOTHER

SHE HAD ASKED UPON ONE OF HER RELATIVES TO CHECK IN ON HER MOTHER

HER TRAIL INDICATES THAT SHE WAS CRAWLING TOWARDS THE PASSAGE

IT SEEMS THAT SHE WAS STRUGGLING IN HER FINAL MOMENTS

AS MUCH AS THE DAUGHTER WAS FREQUENTLY IN CONTACT WITH HER MOTHER,

IT WOULD'VE BEEN SUCH A PLEASURE FOR THE MOTHER TO SEE HER DAUGHTER

THAT'S THE JOB DONE FOR NOW!

OKAY!

I APPRECI-ATE THE OFFER LANDLORD

PLEASE HAVE SOME TEA

I APPREC-IATE YOUR WORK TODAY

I'VE FINIS-HED THE BULK OF THINGS

BUT I WILL COME AGAIN IN 2 DAYS TO CHECK IF THE SMELL AND MAGGOTS ARE GONE

IT'S TIME FOR THE EVENING NEWS

ATM

TODAY AT AROUND 2PM IN THE VICINITY OF A HOME IN TOMURO

A CORPSE HAS BEEN DISCOVER-ED THAT HAD BEEN CUT INTO SEVERAL PIECES

TOMURO!?

ISN'T THAT AROUND HERE?

THE LOCAL POLICE HAVE BEEN WORKING ON A CASE FOR THE PAST 3 MONTHS

WHICH HAS BEEN REVOLVING AROUND A SERIES OF MURDERS THAT FOLLOW THE SAME M.O

A PATROL CAR...

DON'T TELL ME THAT THIS IS THE PLACE...

KEEP UP THE GOOD WORK OFFICER!

AND THE SAME TO YOU TOO DETECT-IVE

GOOD AFTERNOON CHIEF KOSAKA

OH

POLICE

う？…

むわ

IT'S YOU IGARASH

IS THIS THE WORK OF "END"?

YEAH, IT'S "END"

THERE'S NO OTHER WHO WORKS LIKE THIS

POLICE

ESPECIALLY WITH THE WHOLE FASCINATION OF SPELLING OUT THE BODY IN THE FIGURE OF 'END'

3

A

B

WELL THAT PERSON CERTAINLY ISN'T DOING THEMSELVES ANY FAVOURS WITH THIS

IT'S DEFINITEL SOMEONE WHO WANTS THE WORLD TO KNOW AL ABOUT THEM

THAT'S EASY TO TELL

AND WE HAVEN'T EVEN GOT AN EYE ON A SUSPECT YET

THIS MAKES IT THE 4TH MURDER NOW

NOW ISN'T THE TIME FOR THIS SMALL CHAT

I DID HEAR THAT THE HEATING WAS ON UNTIL WE CAME BUT...

...THE DECAY IN HERE IS QUITE BAD

DAMN THAT 'END'

OUR REPUTATION IS ALSO GOING DOWN THE DRAIN AS WE SPEAK

UH...

ARE YOU TRYING TO SAY THAT ALL OF THIS TROUBLE IS MY FAULT

PERHAPS WE COULD'VE EVEN MADE SOME PROGRESS HERE IF THAT WEREN'T THE CASE

IT WAS AT THE SAME TIME OF THE ESTABLISHMENT OF THE 'END' SPECIAL INVESTIGATIONS TEAM

THAT YOU STARTED TO GET ALL UPSET ABOUT YOUR RELATIVES

YOU TALK TOO MUCH

THE SAME CAN BE SAID TO YOU TOO CHIEF

ANYWAY LET'S ASK AROUND FOR INFO AND HEAD OFF

.....

IT'S TRUE THAT YOU HAVE BEEN IN YOUR OWN WORLD FOR THE PAST FEW DAYS AFTER YOUR BROTHER'S DEATH ISN'T IT?

HOWEVER

YOU'RE STRICT AS ALWAYS KOSAKA

IT CAN'T BE HELPED WHEN SHE'S SO INDECISIVE

POLICE

A

3

1

B

...UNDER-STOOD

特殊清掃
アウン

SIGN: SPECIAL CLEANINING COMPANY AUN

20,000 YEN!?

THE SAME PLACE WHERE WE WORKED ON ONCE

BECALISE IT WAS THE SCENE OF AN INCIDENT

PLEASE TELL ME HOW THE PRICE OF RENT FOR A MODERN PLACE IS SO CHEAP

I GUESS

WELL, YOU ARE RIGHT IN SAYING THAT

SO YOU'RE SAYING THAT YOU GO BACK TO A CRIME SCENE EVERY NIGHT

AH... GOTCHA

THERE ISN'T ANY REASON FOR THERE TO BE STAINS

ARE THERE ANY STAINS LEFT BEHIND?

HOW IS IT? I MEAN LIVING IN IT AFTER THE INCIDENT AND ALL

HUH!? YOU DID IT BOSS?

AFTER ALL I DID DO THE JOB MYSELF

I WAS AIMING FOR IT AS SOON AS THE BOSS FINISHED THE JOB ON IT

IT'S QUITE CONVENIENT TO HAVE A PLACE NEAR THE WORKPLACE

WHEN DID YOU DO IT?

NO WAY

IT WAS ABOUT 3 MONTHS AGO

I DO FEEL AT EASE WHENEVER ITS YOUR WORK, BOSS

WHAT A PERCEP-TIVE FELLOW

THERE'S THE CITY HALL, A FIRE DEPARTMENT, A POLICE STATION, A BANK

THERE'S THE CITY HALL, A FIRE DEPARTMENT, A POLICE STATION, A BANK

NEAR THE NEW RESIDENCE

WHILE SMALL THERE'S ALSO A BOOKSTORE

高槻根市

THE ONLY THING MISSING IS A HOSPITAL

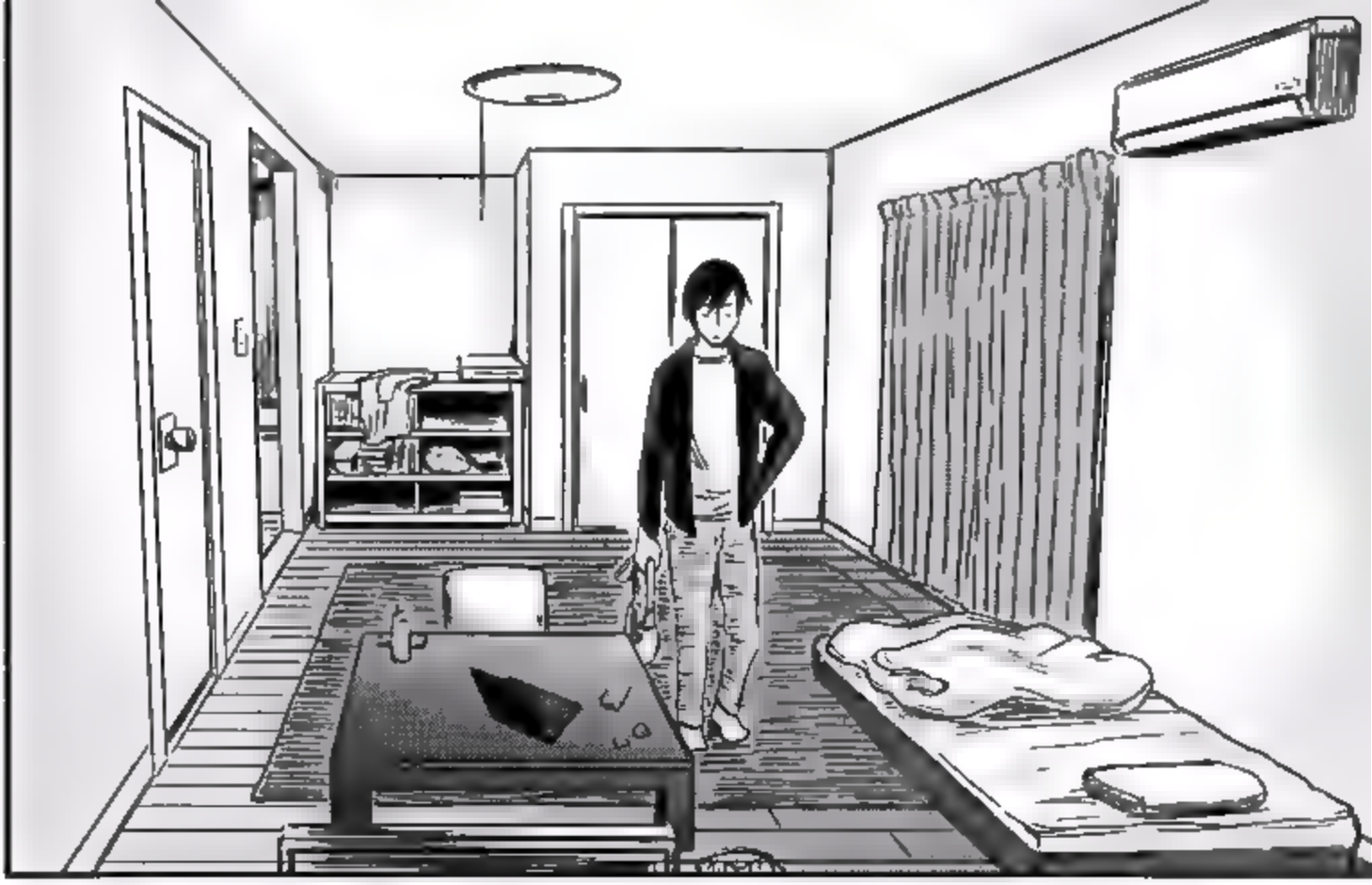
ALL WITHIN A WALKING DISTANCE

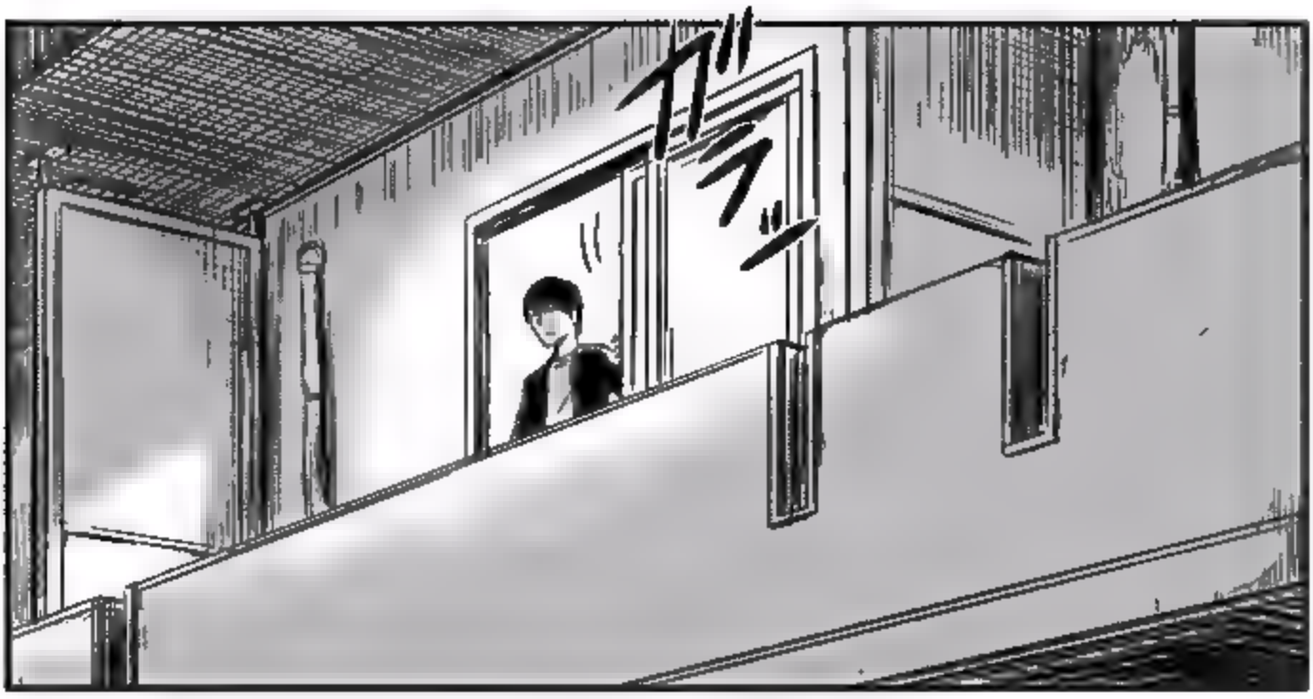
WHICH MEANS ...

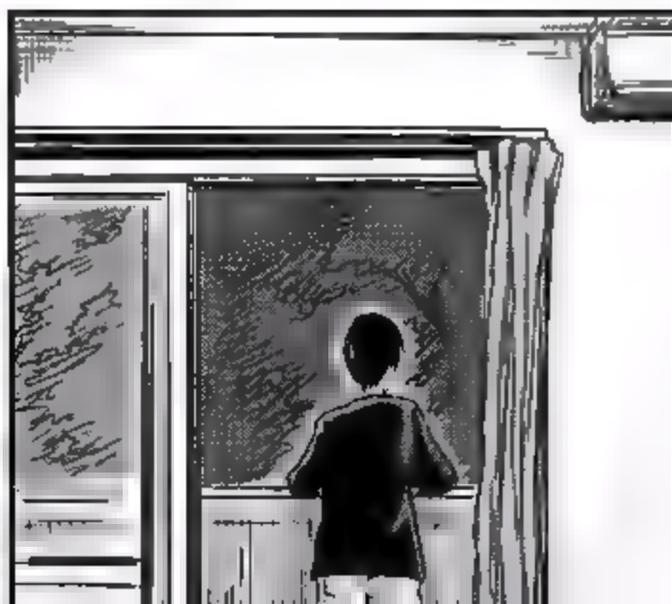
THERE'S MORE TO BE FOUND OVER THE HILL

沢村マンション

SIGN: SAWAMURA APARTMENTS




ガラ



THERE'S A PATH DOWN THERE

I WOULD LIKE TO WALK DOWN THERE

BUT I DO FEEL TOO TIRED TO DO IT TODAY

WHILE IT DOES PLEASE ME TO HEAR THAT YOU ARE AN EMPLOYEE FROM ALIN

I MUST INFORM YOU THAT THIS DOOR KNOB WAS USED TO HANG SOMEONE'S NECK

LUCKILY FOR US THE BOSS DID A SUPERB JOB IN CLEANING IT

WAS IT SUICIDE ...

ROUTE END 1

SEVERAL DAYS LATER

ん…

SFX: RING RING

リリリリリリリリ

IT'LL BE AT THE PLACE THAT'S BEEN GETTING ALL THE BUZZ LATELY IN RELATION TO 'END'

WHAT!?

SORRY TO DISTURB YOUR REST, BUT I HAVE SOME URGENT WORK FOR YOU

GOOD MORNING BOSS

IS THE PLACE AT TOMURO?

特殊清掃
アウン

THE PLACE WHERE THE INCIDENT OCCURRED HAPPENED TO BELONG TO AN ACQUAINTANCE OF MINE

I WASN'T ABLE TO TURN IT DOWN

HOW WILL WE GO ABOUT THIS? WE ALREADY HAD OUR SCHEDULES FOR TODAY

YEAH, WE ALREADY HAD OUR HANDS FULL AT THE MOMENT, SO WHY HAVE WE BEEN DRAGGED INTO THIS?

HARUNO, I'LL ENTRUST YOU WITH GOING TO THE CRIME SCENE WITH THOSE TWO

I'LL BE GOING TO THE PLACE THAT YANAZAME AND KATOU WERE SCHEDULED TO WORK ON

.....

THAT ISN'T LIKE YOU BOSS

UNDER-STOOD!

THE PRE-WORK HAS ALREADY BEEN DONE OVER THERE, SO I EXPECT YOU GUYS TO GET DOWN THERE ASAP

SO IT'LL BE A GOOD EXPER-IENCE

DON'T WORRY ABOUT IT. YOU COULD SAY THAT I'M INTERESTED IN 'END'

HARUNO

I'M SORRY TO CALL YOU BACK FROM YOUR DAY OFF

HARUNO ...

HUH!?

YOU ARE GOING TO BE THE SUCCESSOR TO THIS BUSINESS

I... JUST DON'T THINK THAT I WOULD BE READY FOR THAT

I MEAN I DO THINK OF MYSELF AS YOUR BEST APPRENTICE

BUT WHERE DID ALL OF THIS COME FROM

DEATH ...

!?

WHEN YOU FIRST CAME TO MY PLACE AFTER TURNING 18

I HAD THOUGHT OF YOU AS SOMEONE WHO'D COME FROM THE PITS OF DEATH

LISTEN HARUNO

IT'S GOING TO END

COME ON HARUNO LET'S GET A MOVE ON

OH! OKAY I'M COMING

HUH? WHAT'S GOING TO END?

THINGS ARE GETTING WEIRDER AND WEIRDER BOSS

.....

WELL, I GUESS I'LL BE HEADING OFF NOW THEN

OKAY

LET'S GET TO WORK

HARUNO

SHOULD WE DO THE USUAL?

ARE YOU GOING FIRST?

NO, WE NEED TO DO SOME CLEANING UP BEFOREHAND

AROUND HERE?

ESPECIALLY AROUND THERE

UNDER-STOOD

GOOD LUCK

OKAY, LEAVE THIS -:END:- FLOOR TO ME

I'LL LEAVE YOU GUYS TO DO ANYTHING ELSE

WELL THEN

AS THE ESTIMATIONS SUGGESTED, WE NEED TO CHANGE THE FLOOR BOARDS

WITH THIS DAMAGE UP HERE, THERE SURELY HAS TO BE SOMETHING ON THE CONCRETE BENEATH

!
!!
HAR-
HNO!
!?
!
UWAHH!

TOMB: AKIYUKI IGARASHI

SFX: RING RING

WE'VE FOUND A SKELETON CORPSE AT THE SCENE OF END'S LATEST ATTRACTION

IGA-RASHI

HELLO

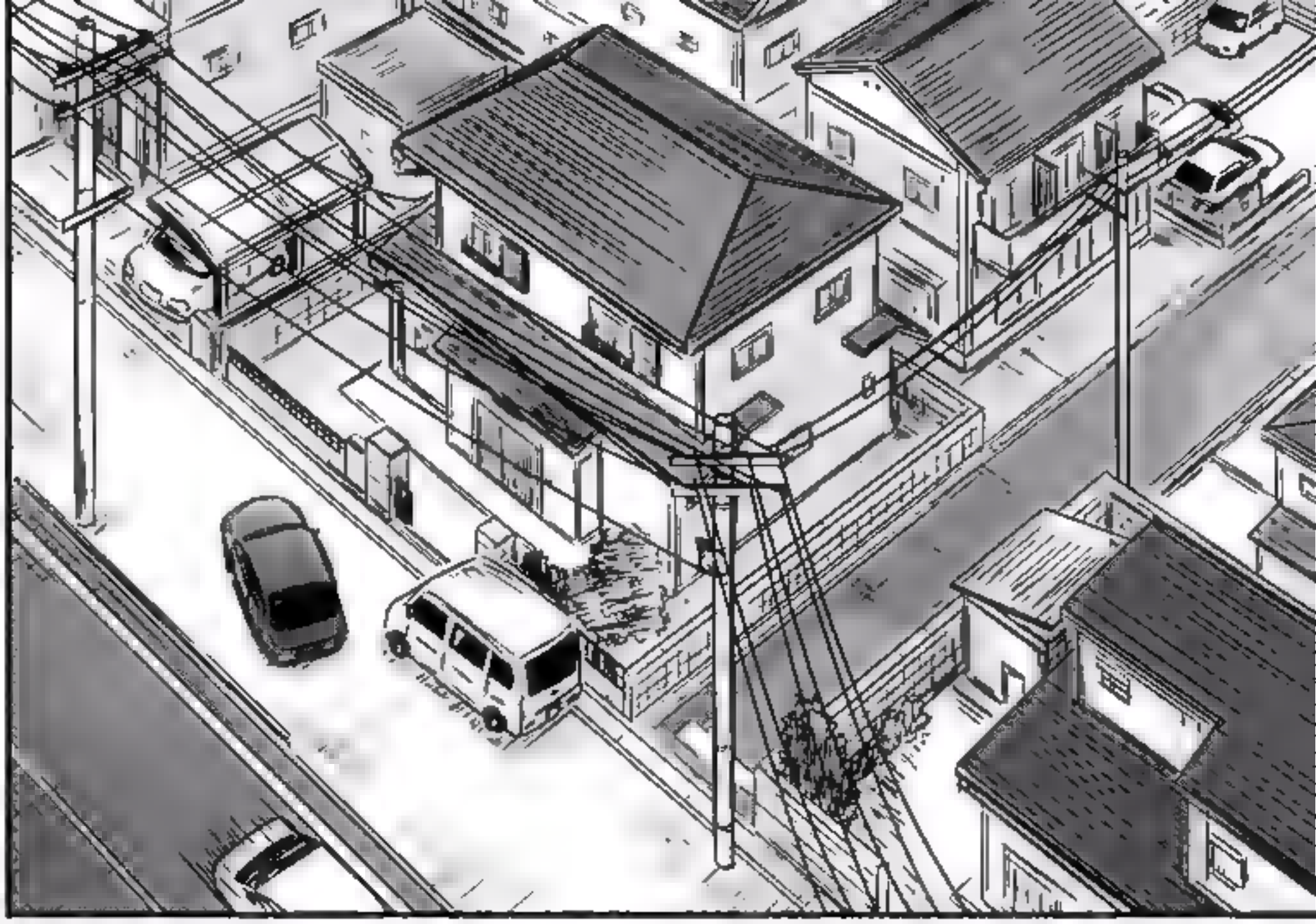
ROUTE END 1

AN EMPLOY-EE OF A SPECIAL CLEAN-ING UNIT...
UNDER-STOOD

A SKELETON !?

I'M NEAR THERE SO I'LL BE GOING AHEAD
SO, IT'S AT THE LAST CRIME SCENE

A SKEL-ETON..
DOES THIS ALSO HAVE SOMETHING TO DO WITH END?



AM I THE FIRST ONE HERE?
WHY NOW OF ALL TIM-ES
THE BOSS ISN'T PICKING UP...

HAVEN'T THEY DEALT WITH THIS STENCH YET
UGH ...
COME ON

I APPRECIATE THE CLEANING WORK FROM YOU GUY-
S...
GOOD AFTERNOON I AM IGARASHI FROM THE TAKASONE PRECINCT OF THE INVESTIGATION TEAM

はっ

はっ

はっ

ハハ

?

AND I ALSO APPRE-CIATE YOUR WORK TOO, OFFICER!

ガシッ

WHA-WHAT'S GOING ON!?

LET'S GO OUTSIDE FOR NOW!

...THEY'RE MY FELLOW COLL-EAGUES

WHO WERE THOSE TWO?

I'M HARUNO FROM THE SPECIAL CLEANING COMPANY ALIN

I AM IGARASHI FROM THE TAKASONE PRECINCT OF THE INVESTI-GATION TEAM

.....

ARE THEY... HAVING SEXUAL INTER-COURSE ?

YEAH ...

PANT

GASP

GASP *PANT*

ARE YOU SAYING THAT THIS IS THE USUAL!?

TODAY !?

THEY SAID THAT THEY DEFINITELY WOULDN'T DO IT TODAY...

THEY HAVE GOT TO BE MENTAL! IT'S ESPECIAL-LY RUDE TO DO IT WHERE SOME-ONE HAS DIED!

WHO KNOWS ...

HOW CAN THEY ALWAYS DO IT IN SUCH A ROTTEN AND FOUL PLACE

BUT HOW!?

.....

PANT

GASP

THEY'RE DOING IT TO NOT GO MENTAL

NO, IT'S THE OTHER WAY AROUND

WELL

THEY TOLD ME THAT THEM-SELVES

WHAT!?

THAT MAY BE THE CASE

BUT AREN'T ALL WEIRDOS MOSTLY PEOPLE

THEN THEY'RE SIMPLY A PAIR OF WEIRDOS

.....

... THEY'VE FINIS-HED

TIME FOR THE CLIMAX!

ROUND 2

AH

AH

OH BOY ...

HA?

SO MAYBE THEY'VE BEEN INSPIRED TO GO ANOTHER ROUND DUE TO US THE CORPSE

USUALLY THERE ISN'T A CORPSE WHENEVER WE WORK

STOP HAVING SEX HERE!

HUH!?

特殊清掃

アウン

THE BOSS DIDN'T GO TO THE JOB?

WE WILL BE ON IT SOON

OH! NO! WE'RE TERRIBLY SORRY ABOUT THIS

I'M NOT TOO SURE MYSELF

HE ISN'T EVEN ANSWERING MY CALLS

WHAT'S THIS ABOUT THE BOSS NOT GOING TO THE JOB

IT'S OUR FAULT THAT YOU ALSO GOT SCOLDED WITH US BY THAT FEMALE DETECTIVE

NO WAY! LEAVE THIS ONE TO US!

HE COULDN'T HAVE BEEN IN AN ACCIDENT ...

ANYWAY I'LL HEAD OFF TO THE JOB NOW

WHAT THE HELL IS GOING ON HERE?

TELL ME WHAT DO YOU GUYS THINK OF YOURSELVES !

TO COMMIT SUCH A FILTHY ACT IN SUCH A PLACE

ARE THEY GOING TO DO IT AGAIN...

REALLY? OKAY I'LL LEAVE IT TO YOU GUYS THEN

GOT-CHA

PERHAPS THE WHOLE PROCESS OF IT BEING SKINNED WAS DONE SOMEWHERE ELSE AND SIMPLY GOT MOVED HERE AFTERWARDS

POLIS

SO IT WAS SIMPLY LEFT HERE UNDERNEATH THE FLOOR-BOARDS

WHAT TIES DO YOU HAVE TO 'END'

WHO ARE YOU. .

COMING

CHEIF, IT'S THE LANDLORD

ROUTE END 1

THERE WAS ACTUALLY A MURDER IN THAT SAME ROOM 8 YEARS AGO

TRUTH BE TOLD

I DIDN'T BELIEVE IT WAS IN RELATION TO THIS INCIDENT

THE DEATH THAT HAPPENED 8 YEARS AGO WAS DUE TO NATURAL CAUSES

HUH !?

WHY DIDN'T YOU TELL US THAT BEFORE-HAND?

IT WAS A MIDDLE AGED MAN WHOSE NAME WAS KEITA KAWAI

HE DIED FROM A HEART ATTACK

DO YOU HAPPEN TO HAVE THE NAME OF THE PERSON WHO DIED OF NATURAL CAUSES?

THAT A TOTAL OF 3 DEATHS HAVE HAPPENED IN THAT ROOM

WHICH MEANS...

!

WE ALSO CHANGED THE FLOORS AROUND THAT TIME

IT WAS AROUND SUMMER THAT HIS BODY WAS FOUND AND EVEN THEN HIS BODY WAS THERE FOR QUITE SOME TIME

HIS BODY WAS SEVERELY ROTTEN AROUND THAT POINT

...
IT WAS FROM THE SAME COMPANY AS TODAY "ALIN"

THAT CERTAINLY BRINGS UP THE POSSIBILITY OF THIS CORPSE BEING LEFT HERE AT THE SAME TIME OF THE FLOOR BEING CHANGED

WHO WAS THE ONE TO CHANGE THE FLOOR?

IT WAS DONE BY THE MANAGER, KOUJI TACHIBANA, HIMSELF

THE PHONE YOU ARE TRYING TO CALL

IS CURRENTLY OUT OF POWER OR IS OUT OFTHE RANGE OF A VIABLE RECEPTION

BOSS

ARE YOU OKAY ...

IT'S GOING STRAIGHT TO VOICEMAIL NOW

ROUTE END

PECKHAM SCANLATIONS

SCANLATOR: SKYZA

TRANSLATOR: JUSTTIO

TYPESETTER: CG
INFERNOBLAST

EDITOR: GEORGIA

FEEL FREE TO
CONTACT US ON
OUR TWITTER:
@PECKHAMSCAN